哀謝

不孝紹鴻紹滋侍奉無狀禍延
先考諱榮煦字培杏張公府君廣東開平縣龍山村人痛於一九七三年十二月五日病逝積閏享壽八十一歲紹滋等親親含殮遵禮成服經於同月十日假座乃路愼埠參臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於公共墓園 荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子紹鴻紹滋
孤哀女珍珠（適利門）
媳婦黃氏馬氏
男孫國華國榮國輝國明國光
女孫玉珍玉銀麗冀
外男孫永碩永策
侄紹祥
侄婦馬氏黃氏
男女侄孫數名 同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼
「賻儀」張榮燊合家五十元，梁廣安五元，謝榮積五元，謝家茂合家三元，謝汝琴合家三元，謝華三元。
「花圈」張榮燊合家，馬紹基合家，馬平安合家，璙氏殯館，鑽石殯館，黃普，馬福姆周積同，乃城民治黨，「朱貞襄司徒俊懇，黃世重，黃桐姆，黃德勝，甯學譎同」
「素車」張季燊，馬紹基，梁廣安
如有錯漏 祈寬原諒

哀謝

先考諱社侃字英煒林公府君痛於一九七三年十二月九日下午五時半在醫院逝世積閏享壽八十有八歲不孝華光等均在祖國不克親視含殮幸得英勵家叔與僑安會執事協同辦理喪事經於同月十三日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園 叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人廖氏
孤子華光
媳婦蔣氏
男女孫六名 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
「賻儀」英勵，華欣，沙堆僑安會會員（以上每二十五元）
黃邦禮廿元合家，林西河堂十元，英扶嫂十元合家，林長榮十元合家，時棟嬸，時蔭，馬立邦，黃有大嬸，（以上每合家每五元）炳坤嬸三元合家，李龍德二元，時源嬸二元，
（花圈）英勵，華欣同，沙堆僑安會會員，榮賞合家，華衆合家，蔣保秀合家。
（素車）沙堆僑安會會員，沙堆僑安總會，英勵，華欣同。

哀謝

元配甄氏夫人不幸於中華民國六十二年十一月廿二日病終於中央醫院積閏享壽八十有三歲經於同月廿九日假座網丕愼殯儀館舉行喪禮出殯扶柩安葬於科市蘭墓園叨蒙 中西男女宗親戚友世誼賁臨執紼致祭惠贈花圈花金輓聯輓章誄詞誄電素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

鼎惠芳名 另柬致謝
荷蒙鼎惠花金哲合共銀二千五白八十一元七毫五仙全部奉送華僑公立學校點收由學校發回各位收條連同謝柬奉與各位如有錯漏尚希指正

杖朝夫李日如
哀子亮輝亮漢亮明亮欽
媳婦馬氏鄧氏陳氏麥氏
哀女月好（適黃門）
月媚（適雷門）
月嫻（適林門）
男孫文華文彬文偉文光文炳
女孫佩珍佩蘭佩瑤佩玲佩琴佩球
女壻黃頤家雷國偉林佐民
侄廷光亮鑑
侄媳婦黃氏
男侄孫瑤璋
女侄孫瑤似瑤眞
外男孫雷兆榮兆琪兆光
林錦照仲照信照任照
尚有侄廿餘名在大陸香港
合家同泣謝

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 166 E Hasting St., Vancouver, B. C. Tel. 684-8638

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購從速！

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

劉富 承接裝修
油漆 土木工程
電話253-6544

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
冬節大平賣
由本月十日至廿日止
原板唱片叁元。電視機八折。玩具半價。其它一律九折。
AC. DC. 盒帶机 三十元
AM. FM. 收音机 十三元

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起至十二月廿日止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE. 874-1934
進步鞋業專家

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
從廉取價 精工修理 快捷起貨

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，霓燈，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色 及修理 專售

日山
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

LUCK SOUND
11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」錄印備 產品即奉
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

鹿尾羓補丸
各國許入口 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
鹿尾羓補丸 爲強健身體
雲播加拿大名聽北美洲
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國醫凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄺維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡拔利黃世保，繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖，陳楷，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚焯宏，黃滙，黃英發，梁箏，伍普予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥齊，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治療各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製齊，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，觀到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣出，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元
CHINESE HERBS, 126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C.
飾碌埠謝穩啓白

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
特設代理處片打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯麗

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

加拿大 華高昌
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
642 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
由十二月十五日起至廿二日止
門市部
各式磁器 壹律九折優待
聖誕送禮，勿失機會。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殮壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光鳳濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

明和公司
雲高 華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
新到
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近鐵街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
肯打街東壹十壹號 電話 六八三一 六六六
太平洋旅行社 林國良 謹啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681 1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續